

# **RESMED**

## **S8 Escape™ II**

APPAREIL DE PRESSION POSITIVE

### **Guide utilisateur**

Français

Français

# Sommaire

<b>Introduction</b> .....	1
Contre-indications	1
Effets secondaires	1
<b>Le système S8 Escape II</b> .....	2
Masques	2
Humidificateurs	2
Carte de données ResScan	2
<b>Utilisation de la S8 Escape II</b> .....	3
Installation de la S8 Escape II	3
Démarrage du traitement	4
Arrêt du traitement	4
Utilisation du panneau de contrôle	5
Modification des réglages de votre S8 Escape II	6
<b>Utilisation de la carte de données pour collecter des données</b> .....	8
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	9
Quotidien	9
Hebdomadaire	10
Mensuel	10
Remplacement du filtre à air	10
Réparations	10
<b>Foire aux questions</b> .....	11
<b>Stratégie de dépannage</b> .....	12
<b>Caractéristiques</b> .....	14
<b>Avertissements et précautions d'ordre général</b> .....	15
<b>Garantie limitée</b> .....	17

# Introduction

L'appareil de pression positive continue (PPC) S8 Escape II est prévu pour le traitement du syndrome d'apnées obstructives du sommeil (SAOS) chez les patients de plus de 66 lb (30 kg).

La S8 Escape II est prévue pour une utilisation à domicile ou en milieu médical.



## **ATTENTION**

Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu aux U.S.A. que par un médecin ou sur prescription médicale.

## Contre-indications

La S8 Escape II n'est pas un appareil de suppléance fonctionnelle et son fonctionnement peut être interrompu en cas de coupure de l'alimentation ou dans le cas d'une panne. Elle ne doit pas être utilisée chez les patients dont le traitement ne peut pas être interrompu.

Le traitement par PPC est contre-indiqué chez certains patients présentant l'une des pathologies préexistantes suivantes :

- affection pulmonaire bulleuse grave
- pneumothorax
- hypotension
- déshydratation
- fuite de liquide céphalo-rachidien, récent traumatisme ou intervention chirurgicale crânienne.

## Effets secondaires

Les patients doivent avertir leur médecin traitant en cas de douleurs thoraciques inhabituelles, de maux de tête sévères ou d'une dyspnée accrue. Une infection aiguë des voies aériennes supérieures peut nécessiter l'arrêt temporaire du traitement.

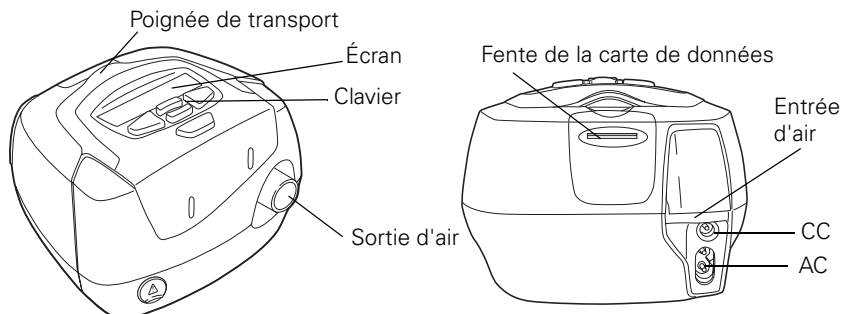
Les effets secondaires suivants peuvent apparaître au cours du traitement par PPC :

- sécheresse nasale, buccale ou de la gorge
- saignements de nez
- ballonnements
- gêne au niveau de l'oreille ou des sinus
- irritation des yeux
- érythèmes cutanés.

# Le système S8 Escape II

Votre S8 Escape II se compose des éléments suivants :

- Appareil de pression positive S8 Escape II
- Circuit respiratoire 2 m
- Câble d'alimentation
- Sac de transport.



Les composants en option sont les suivants :

- Carte de données ResScan™
- Circuit respiratoire 3 m
- Convertisseur DC-12.

## Masques

Pour les informations concernant l'utilisation des masques, veuillez vous référer au manuel de votre masque. Vous trouverez la liste des masques recommandés sur le site [www.resmed.com](http://www.resmed.com), à la page **Produits** de la rubrique **SAV et assistance**.



### **AVERTISSEMENT**

Seuls les masques ResMed peuvent être utilisés avec la S8 Escape II. Veuillez vous référer à la section « Effets secondaires » page 1.

## Humidificateurs

Vous trouverez la liste des humidificateurs compatibles avec les appareils ResMed sur le site [www.resmed.com](http://www.resmed.com), page **Produits**, rubrique **SAV et assistance**.

## Carte de données ResScan

La carte de données ResScan peut être utilisée avec la S8 Escape II pour aider votre clinicien à contrôler votre traitement ou pour vous donner des mises à jour pour les réglages de votre appareil.

# Utilisation de la S8 Escape II



## AVERTISSEMENT

- Vérifier que le câble d'alimentation et la fiche sont en bon état et que l'équipement n'est pas endommagé.
- Seul le circuit respiratoire ResMed peut être utilisé avec l'appareil. Les circuits respiratoires d'un autre type risquent de modifier la pression reçue et de réduire l'efficacité de votre traitement.
- L'obstruction du circuit ou de l'entrée d'air pendant le fonctionnement risque de causer une surchauffe de l'appareil.

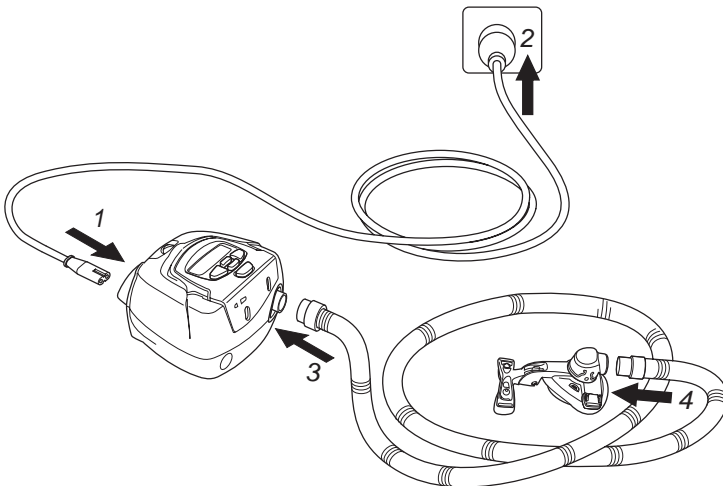


## ATTENTION

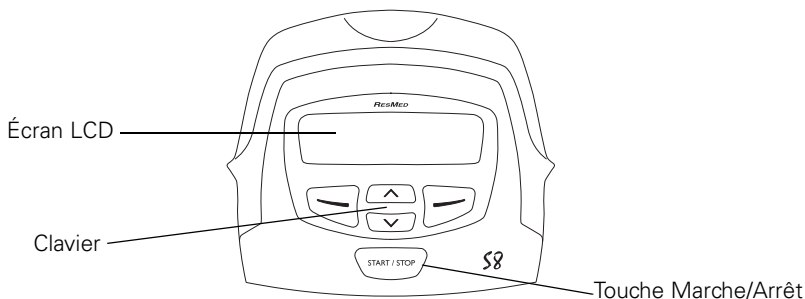
- Veiller à placer l'appareil de façon à éviter que quelqu'un puisse buter dedans, le faire tomber ou se prendre les pieds dans le câble d'alimentation.
- Si l'appareil est posé sur le sol, veiller à ce qu'il le soit dans un endroit exempt de poussière, de literie, de vêtements ou de tout autre objet susceptible d'obstruer l'entrée d'air.
- Vérifier que la zone autour de l'appareil est propre et sèche.

## Installation de la S8 Escape II

- 1 Branchez le câble d'alimentation à la prise située à l'arrière de la S8 Escape II.
- 2 Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation à une prise de courant.
- 3 Raccordez fermement une extrémité du circuit respiratoire à la sortie d'air.
- 4 Raccordez le masque assemblé à l'extrémité libre du circuit respiratoire. Pour de plus amples informations sur le montage du masque, veuillez vous référer au manuel de ce dernier.



## Démarrage du traitement



- 1 Vérifiez que l'appareil est sous tension.

Le nom du produit s'affiche brièvement sur l'écran LCD, après quoi l'écran d'attente (Rampe) s'affiche. Le rétro-éclairage du clavier et celui de l'écran LCD s'allument également.

- 2 Allongez-vous et placez le circuit respiratoire de manière à ce qu'il puisse suivre vos mouvements pendant que vous dormez.



### ATTENTION

Ne pas laisser de longueurs inutiles de tuyau en haut du lit. Elles pourraient s'enrouler autour de votre tête ou de votre cou pendant que vous dormez.

- 3 Modifiez la durée de rampe si nécessaire (voir « Pour modifier la durée de rampe » page 6).

- 4 Pour commencer le traitement, appuyez sur la touche .

- 5 Mettez votre masque comme indiqué dans son mode d'emploi.




### AVERTISSEMENT

Le masque ne peut être porté que si la S8 Escape II est sous tension et si elle fonctionne correctement.

Lorsque la rampe commence, « MONTEE PRES » s'affiche à l'écran LCD, avec la pression actuelle indiquée sous forme de pointillés. Chaque pointillé correspond approximativement à 2 cm H<sub>2</sub>O. Par exemple, 6 pointillés correspondent à une pression d'environ 12 cm H<sub>2</sub>O.






## Arrêt du traitement

Pour arrêter le traitement à tout moment, retirez votre masque et appuyez sur la touche .

## Utilisation du panneau de contrôle

Le panneau de contrôle de la S8 Escape II comprend un écran LCD pour l'affichage des menus et des écrans de traitement. Il comprend également un clavier, qui vous permet de naviguer dans les menus et de démarrer ou d'arrêter le traitement.

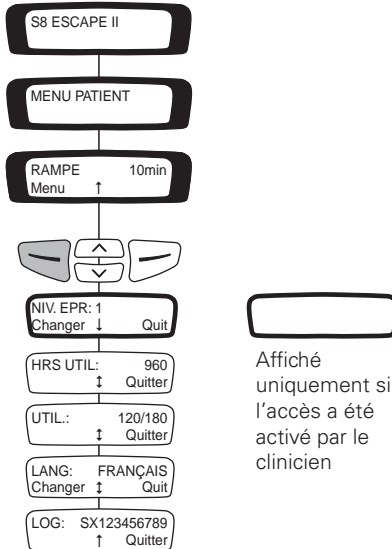
Le clavier de la S8 Escape II se compose des touches suivantes :

Touche	Fonction
<b>Marche/Arrêt</b> 	Permet de démarrer ou d'arrêter le traitement.
<b>Déplacement vers le haut</b> 	Permet d'augmenter les valeurs de réglage et de naviguer dans le menu de la S8 Escape II.
<b>Déplacement vers le bas</b> 	Permet de réduire les valeurs de réglage et de naviguer dans le menu de la S8 Escape II.
<b>Gauche</b> 	Permet d'exécuter la fonction indiquée par le texte d'explication affiché sur l'écran LCD au-dessus de cette touche. Le texte d'explication comprend les éléments suivants : <b>menu</b> , <b>changer</b> et <b>appliquer</b> .
<b>Droite</b> 	Permet d'exécuter la fonction indiquée par le texte d'explication affiché sur l'écran LCD au-dessus de cette touche. Le texte d'explication comprend les éléments suivants : <b>quitter</b> et <b>annuler</b> .

Le clavier et l'écran LCD sont équipés d'un rétro-éclairage qui s'allume lorsque l'appareil est en marche. Le rétro-éclairage de l'écran LCD s'éteint au bout de deux minutes d'inactivité et se rallume dès que vous appuyez sur une touche. Le rétro-éclairage du clavier est allumé en permanence lorsque la S8 Escape II est sous tension.

# Modification des réglages de votre S8 Escape II

Vous pouvez modifier les réglages (tels que la durée de rampe) de la S8 Escape II à l'aide du clavier et de l'écran LCD. Lorsque la S8 Escape II est en mode d'attente, vous pouvez afficher une série d'écrans (menu) sur l'écran LCD afin de voir et de modifier les réglages d'une fonction particulière.



Utilisez les écrans de menu pour modifier la durée de rampe et la langue. Vous pouvez également afficher les détails sur la durée d'utilisation et sur la version logicielle de votre S8 Escape II.

## Pour modifier la durée de rampe







Pendant la durée de rampe, la pression augmente d'une pression basse confortable à la pression prescrite pour le traitement. Vous pouvez régler la durée de rampe par incréments de 5 minutes sur n'importe quelle valeur comprise entre 0 minute (OFF) et la durée maximale fixée par votre clinicien. La durée de rampe actuelle est affichée dans le coin droit de l'écran d'attente.

1. Appuyez sur la touche ou jusqu'à ce que la durée de rampe voulue s'affiche.
2. Une fois qu'une durée de rampe a été sélectionnée, démarrez le traitement en appuyant sur la touche .







Lorsque la rampe commence, « MONTEE PRES » s'affiche à l'écran LCD, avec la pression actuelle indiquée sous forme de pointillés. Chaque pointillé correspond approximativement à 2 cm H<sub>2</sub>O. Par exemple, 6 pointillés correspondent à une pression d'environ 12 cm H<sub>2</sub>O.

## Pour modifier le niveau d'EPR

L'EPR peut s'avérer utile pour soulager toute gêne que vous pourriez éventuellement ressentir durant le traitement lorsque vous expirez. Si votre clinicien a configuré l'appareil pour que vous puissiez y accéder, vous pouvez modifier le niveau d'EPR. Quatre réglages sont disponibles : OFF ; 1 (EPR légère) ; 2 ; et 3 (EPR maximum).

1. Dans l'écran d'attente (RAMPE), appuyez sur la touche .
2. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que NIVEAU EPR s'affiche, puis appuyez sur la touche  (Changer).
3. Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche.
4. Appuyez sur la touche  (Appliquer) pour enregistrer le réglage.

## Pour modifier le réglage de la langue



1. Dans l'écran d'attente (Rampe), appuyez sur la touche  (Menu).
2. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que LANGUE s'affiche, puis appuyez sur la touche  (Changer).
3. Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que la langue souhaitée s'affiche.
4. Appuyez sur la touche  (Appliquer) pour enregistrer la nouvelle langue.




## Messages affichés sur l'écran LCD de la S8 Escape II

Votre clinicien a peut-être réglé votre S8 Escape II pour qu'elle vous rappelle des choses importantes, comme le moment où vous devez remplacer votre masque, le moment où vous devez insérer votre carte de données (si votre appareil est activé pour la carte de données), etc.

Le message de rappel s'affiche sur l'écran LCD et peut être lu même lorsque l'appareil ne délivre pas de traitement. Le rétro-éclairage de l'écran LCD clignote lorsqu'un message s'affiche.

Votre clinicien peut régler les rappels suivants sur votre écran LCD :

Message	Paramètre	Action
INSERER CARTE	Peut s'afficher si votre appareil prend la carte de données en charge.	Insérez votre carte de données et suivez les instructions que votre clinicien vous a données. Une fois que vous avez terminé, le message disparaît de l'écran. Vous pouvez aussi le faire disparaître en appuyant sur la touche  (Ok).
REEMPLACER MASQUE	Peut s'afficher lorsque votre masque doit être remplacé.	Appuyez sur la touche  (Ok) pour effacer le message de l'écran et remplacez votre masque par un neuf.

Message	Paramètre	Action
APPEL CLINICIEN	Peut s'afficher pour vous rappeler de contacter votre clinicien, par exemple pour discuter de votre traitement.	Appuyez sur la touche  (Ok) pour effacer le message de l'écran et contactez votre clinicien.
REEMPLACER FILTRE	Peut s'afficher pour vous rappeler de remplacer le filtre à air de votre appareil.	Appuyez sur la touche  (Ok) pour effacer le message de l'écran et remplacez le filtre à air.
ENTRETIEN ECHU	Peut s'afficher pour vous rappeler de retourner votre appareil pour entretien.	Appuyez sur la touche  (Ok) pour effacer le message de l'écran et contactez votre clinicien.

## Utilisation de la carte de données pour collecter des données

Lorsque votre clinicien veut consulter les données de votre traitement, il vous demande d'utiliser la carte de données pour copier les données de votre S8 Escape II et de lui renvoyer la carte. La carte de données est fournie dans un étui de protection.

Les données copiées sur une carte de données sont toujours stockées et disponibles dans la S8 Escape II.

### Copie des données sur la carte de données

1. Mettez la S8 Escape II sous tension et attendez que l'écran d'attente (Rampe) s'affiche.
2. Tenez la carte de données avec la flèche dirigée vers le haut et insérez-la jusqu'à la butée dans la fente prévue à cet effet. La copie des données démarre automatiquement.  
Le message « CARTE INSEREE Patientez SVP » s'affiche sur l'écran LCD de la S8 Escape II pendant la copie des données. La copie prend environ cinq secondes.  
Le message « COPIE TERMINEE Retirez carte » s'affiche sur l'écran LCD une fois que la copie est terminée.
3. Retirez la carte de données en la prenant par le bout qui dépasse et en tirant.
4. La carte de données doit être rangée dans son étui de protection lorsqu'elle n'est pas utilisée.
5. Retournez la carte dans son étui de protection à votre clinicien en l'envoyant dans une enveloppe postale.

## Utilisation de la carte de données pour mettre les réglages à jour

Si votre clinicien vous a fourni une carte de données qui contient de nouveaux réglages pour votre appareil :

1. Avec l'appareil en mode d'attente (Rampe), insérez la carte de données dans la fente du module de carte de données. La mise à jour des réglages commence automatiquement.

Le message « CARTE INSEREE Patientez SVP » s'affiche sur l'écran LCD pendant la mise à jour. La mise à jour prend environ cinq secondes.

Le message « CHARG. REUSSI Retirez carte » s'affiche sur l'écran LCD si la mise à jour des réglages a réussi.

**Remarque :** ce message ne s'affiche qu'une seule fois. Si vous insérez la carte de données une nouvelle fois après avoir mis vos réglages à jour, il ne s'affiche pas.

2. Retirez la carte de données de la S8 Escape II.
3. La carte de données doit être conservée dans son étui de protection lorsqu'elle n'est pas utilisée.



### AVERTISSEMENT

Si votre clinicien vous a demandé d'utiliser la carte de données pour mettre les réglages de votre appareil à jour et si le message « CHARG. REUSSI » ne s'affiche pas, contacter votre clinicien immédiatement.

## Nettoyage et entretien



### AVERTISSEMENT

- Risque de chocs électriques. Ne pas immerger l'appareil ni le câble d'alimentation dans l'eau. Systématiquement débrancher l'appareil avant de le nettoyer et vérifier qu'il est bien sec avant de le rebrancher.



### ATTENTION

- Ne pas suspendre le circuit respiratoire à la lumière directe du soleil afin d'éviter qu'il ne durcisse ou ne se fissure avec le temps.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel, de chlore, d'alcool ou de solutions à base d'aromates, ni de savons hydratants ou antibactériens ou d'huiles parfumées pour le lavage du circuit respiratoire ou de la S8 Escape II. Ces solutions peuvent causer le durcissement du produit et réduire sa durée de vie.

## Quotidien

Détachez le circuit respiratoire et suspendez-le dans un endroit propre et sec jusqu'à la prochaine utilisation.

## Hebdomadaire

1. Détachez le circuit respiratoire de la S8 Escape II et du masque.
2. Lavez le circuit respiratoire à l'eau tiède avec un détergent doux.
3. Rincez-le soigneusement et suspendez-le pour le faire sécher.
4. Avant la prochaine utilisation, raccordez à nouveau le circuit respiratoire à la sortie d'air et au masque.

## Mensuel

1. Nettoyez l'extérieur de la S8 Escape II à l'aide d'un chiffon humide et d'un savon liquide doux.
2. Vérifiez que le filtre à air n'est ni percé ni bloqué par de la saleté.  
Remplacez-le tous les six mois ou plus souvent si l'appareil est utilisé dans un endroit poussiéreux (voir « Remplacement du filtre à air » page 10).

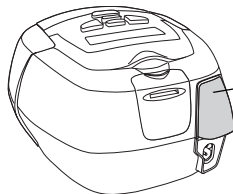
## Remplacement du filtre à air



### AVERTISSEMENT

- Ne pas laver le filtre à air. Il n'est ni lavable ni réutilisable.
- Le couvercle du logement du filtre à air protège l'appareil contre tout déversement accidentel de liquides. Veiller à ce que le filtre à air et le couvercle de son logement soient toujours en place.

1. Retirez le couvercle du logement du filtre à air à l'arrière de la S8 Escape II.



Couvercle du logement du filtre à air

2. Retirez et jetez le filtre à air usagé.
3. Insérez un nouveau filtre à air avec la face bleue dirigée vers l'extérieur.
4. Remettez le couvercle du logement du filtre à air en place.

## Réparations



### ATTENTION

- Ne pas essayer d'ouvrir le boîtier de la S8 Escape II. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur.
- L'inspection et les réparations doivent être effectuées par un technicien agréé. Ne jamais essayer d'entretenir ou de réparer la S8 Escape II vous-même.

Ce produit (S8 Escape II) doit être inspecté par un service technique agréé ResMed 5 ans après la date de fabrication. Avant cette date, l'appareil devrait assurer un fonctionnement fiable et sûr à condition qu'il soit utilisé et entretenu conformément aux instructions fournies par ResMed. Les informations concernant la garantie ResMed sont fournies avec l'appareil lors de sa livraison initiale. Comme avec tous les appareils électriques, si vous constatez un défaut quelconque, vous devez faire vérifier l'appareil par un service après-vente agréé ResMed.

Si vous pensez que votre appareil ne fonctionne pas correctement, voir « Stratégie de dépannage » page 12.

## Foire aux questions

### **Quelle sensation est-ce que je vais ressentir la première fois que je respirerai avec la S8 Escape II ?**

Lors de la première utilisation de votre S8 Escape II, il est possible que vous ressentiez une gêne lorsque vous respirez contre le débit d'air. Ceci est normal. Vous continuerez à respirer normalement pendant que vous dormez. Le paramètre EPR peut également améliorer le confort du traitement. Prenez le temps de vous habituer à cette nouvelle sensation.

### **Qu'est-ce que je dois faire si j'ai besoin de me lever la nuit ?**

Si vous devez vous lever pendant la nuit, retirez votre masque et arrêtez l'appareil. N'oubliez pas de remettre le masque et de redémarrer l'appareil lorsque vous retournez vous coucher.

### **Qu'est-ce que je dois faire si je sens des fuites d'air au niveau du masque ?**

La S8 Escape II délivre un traitement optimal lorsque le masque est bien ajusté et confortable sans être trop serré. Le traitement peut être affecté par les fuites ; c'est pourquoi il est important de les éliminer lorsqu'elles se produisent. Vous pouvez par exemple essayer de repositionner le masque et d'ajuster les sangles. Si vous utilisez un masque nasal, essayez de garder la bouche fermée pendant le traitement. Les fuites d'air buccales peuvent diminuer l'efficacité de votre traitement. Si les fuites buccales vous posent problème, vous avez la possibilité d'utiliser un masque facial ou une mentonnière. Contactez votre clinicien ou votre prestataire de santé pour de plus amples informations.

Si vous utilisez un masque facial et avez du mal à ajuster votre masque confortablement, contactez votre clinicien ou votre prestataire de santé. Il est possible qu'une autre taille ou un autre type de masque permette de résoudre votre problème.

### **Est-ce que je dois prendre des précautions spéciales avant de mettre le masque ?**

Avant de mettre votre masque, lavez-vous le visage pour éliminer tout excès de sébum. Cette précaution permet un meilleur ajustement du masque et prolonge la durée de vie de la bulle du masque.

N'utilisez pas de crème hydratante lorsque vous portez le masque.

## **J'ai la bouche sèche pendant le traitement – Qu'est-ce que je peux faire ?**

Il est possible que vous souffriez de sécheresse nasale, buccale et/ou de la gorge pendant le traitement, notamment pendant les mois d'hiver. Dans de nombreux cas, l'utilisation d'un humidificateur permet de pallier ce problème. Contactez votre clinicien pour plus de détails.

## **J'ai le nez irrité pendant le traitement – Qu'est-ce que je peux faire ?**

Il est possible que vous éternuiez et/ou que votre nez coule ou se bouche lors des premières semaines de traitement. Dans de nombreux cas, ces symptômes d'irritation nasale peuvent être éliminés à l'aide d'un humidificateur. Consultez votre clinicien ou votre prestataire de santé pour plus de détails.

## **Est-ce que je peux emporter la S8 Escape II avec moi en voyage ?**

Votre S8 Escape II est équipée d'une carte d'alimentation qui lui permet de fonctionner dans différents pays. Elle peut fonctionner avec des courants de 100 – 240 V et 50/60 Hz. Aucun réglage spécial n'est requis, mais vous aurez besoin d'un câble d'alimentation homologué pour le pays où vous voulez utiliser l'appareil.

Veillez consulter le service médical de votre compagnie aérienne si vous souhaitez utiliser votre S8 Escape II à bord d'un avion. La S8 Escape II est conforme aux règlements de la FCC (USA), Partie 15, normes applicables aux équipements de Classe B.

**Remarque :** *n'utilisez pas votre S8 Escape II pendant le décollage ou l'atterrissage.*

## **Est-ce que je peux utiliser ma S8 Escape II s'il n'y a pas d'alimentation secteur (AC) ?**

Un convertisseur DC-12 a été prévu pour la connexion de la S8 Escape II à une alimentation de 12 ou 24 V CC. Contactez ResMed pour plus de détails.



### **ATTENTION**

L'appareil ne doit pas être connecté simultanément à une alimentation AC et à une alimentation CC.

## **Stratégie de dépannage**

En cas de problème, reportez-vous aux suggestions suivantes. Si le problème persiste, contactez votre prestataire de santé ou ResMed. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil.

<b>Problème/Cause possible</b>	<b>Solution</b>
<b>Aucun affichage</b>  L'alimentation n'est pas connectée.	Vérifiez que le câble d'alimentation est branché et que l'interrupteur de la prise de courant (le cas échéant) est sur marche.

## Le débit d'air délivré par la S8 Escape II est insuffisant

La durée de rampe est activée.	Attendez que la pression augmente ou modifiez la durée de rampe.
Le filtre à air est sale.	Remplacez le filtre à air.
Le circuit respiratoire est entortillé ou percé.	Désentortillez ou remplacez le circuit respiratoire.
Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé.	Vérifiez le circuit respiratoire.
Le masque et le harnais sont mal mis en place.	Ajustez la position du masque et du harnais.
Un ou des bouchons manquent au niveau des ports du masque.	Remplacez le(s) bouchon(s).
La pression requise pour le traitement a peut-être changé.	Consultez votre clinicien pour ajuster la pression.

**Affichage du message d'erreur : Exxxx Appel SERVICE (où xxx correspond au numéro de l'erreur) ou DEFAULT MOTEUR Appel SERVICE ou CHARGER LANGUES Appel SERVICE ou DONNEES PERDUES Appel SERVICE**

Composant défectueux.	Contactez le service après-vente.
-----------------------	-----------------------------------

**Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour ou de copier des données sur la carte de données :  
ERREUR CARTE Retirez carte**

La carte de données n'est pas correctement insérée.	Vérifiez que vous insérez bien la carte de données dans le module de carte de données avec la flèche dirigée vers le haut et lorsque la S8 Escape II est en marche mais qu'elle ne délivre pas de traitement (mode d'attente).
La carte de données est insérée partiellement seulement.	Vérifiez que la carte de données est insérée jusqu'à la butée dans la fente prévue à cet effet.
Vous avez peut-être retiré la carte de données avant que les réglages n'aient été copiés sur la S8 Escape II.	Insérez la carte de données à nouveau et attendez que le message <b>CHARG. REUSSI Retirez carte</b> s'affiche sur l'écran LCD.
La carte n'est pas une carte de données ResScan.	Utilisez uniquement une carte de données ResScan.

**Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour ou de copier des données sur la carte de données :  
REGL. INVALIDES Retirez carte**

Les données d'identification de la carte de données ne correspondent pas à celles de votre appareil.	Contactez votre clinicien immédiatement.
--	--

**Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour ou de copier des données sur la carte de données :**

**ERREUR REGLAGES Retirez carte**

Erreur de données sur la carte de données.      Contactez votre clinicien immédiatement.

**Le message suivant ne s'affiche PAS sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour à l'aide de la carte de données : CHARG. REUSSI**

**Retirez carte**

Les réglages n'ont pas été mis à jour.      Contactez votre clinicien immédiatement.

## Caractéristiques







<b>Pression de fonctionnement</b>	4 à 20 cm H <sub>2</sub> O
<b>Dimensions (H x l x P)</b>	4,6" x 6,5" x 5,7" (112 mm x 164 mm x 145 mm)
<b>Poids</b>	2,9 lb (1,3 kg)
<b>Alimentation électrique</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Courant pour la S8 Escape II avec l'HumidAire 3i :100 – 240 V, 50/60 Hz ; 110 V, 400 Hz ; 2,5 A &lt; 140 VA (110 W) (consommation maximale de courant). Puissance maximale instantanée &lt; 340 VA.</li><li>• Veuillez vous référer au mode d'emploi du convertisseur DC-12 pour les valeurs nominales de courant continu. Utilisez uniquement le convertisseur DC-12 ResMed avec l'entrée CC.</li><li>• La consommation typique de courant à 20 cm H<sub>2</sub>O est 34 VA ou 20 W.</li></ul>
<b>Filtre à air</b>	Deux couches de mousse à cellules ouvertes de polyester, imprégnées de fibres polyester
<b>Circuit respiratoire</b>	Plastique flexible, longueur 6'6" (2 m)
<b>Sortie d'air</b>	Le raccord conique 22 mm de sortie est conforme à la norme EN 1281-1.
<b>Classifications CEI 60601-1</b>	Classe II (double isolation), Type CF
<b>Niveau de bruit</b>	Le niveau de pression acoustique est mesuré à moins de 30 dBA à 10 cm H <sub>2</sub> O et 3'3,36" (1 m) de distance conformément à ISO17510-1.
<b>Oxygène additionnel</b>	Le débit recommandé pour l'oxygène additionnel est 4 l/min.
<b>Boîtier</b>	Thermoplastique ignifugé
<b>Température de fonctionnement</b>	+41°F à +95°F (+5°C à +35°C)
<b>Humidité de fonctionnement</b>	10 à 95 % sans condensation
<b>Température de stockage et de transport</b>	-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)
<b>Humidité de stockage et de transport</b>	10 à 95 % sans condensation
<b>Altitude de fonctionnement</b>	Niveau de la mer à 8500' (2591 m)

## Compatibilité électromagnétique

Le produit est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables, conformément à CEI60601-1-2, pour les environnements commerciaux, résidentiels et l'industrie légère. Vous trouverez les tableaux de compatibilité électromagnétique relatifs à ces appareils sur le site [www.resmed.com](http://www.resmed.com), page **Produits**, rubrique **SAV et assistance**. Cliquez sur le fichier PDF de votre appareil.

**Remarque :** le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.

## Symboles apparaissant sur l'appareil

 Attention, veuillez consulter la documentation jointe ;  Protection anti-gouttes ;  Équipement de type CF ;  Tension potentiellement dangereuse ;  Équipement de classe II ;  Marche/Arrêt.

# Avertissements et précautions d'ordre général

## Avertissements

- Lire le guide entièrement avant d'utiliser la S8 Escape II.
- Les conseils donnés dans ce guide ne remplacent pas les instructions du médecin traitant.
- Un patient ne doit connecter aucun appareil au port de communication de données sauf si son prestataire de santé ou son médecin lui a demandé de le faire. Seuls les produits ResMed peuvent être connectés au port de communication de données. La connexion d'autres appareils peut causer des blessures ou endommager la S8 Escape II.
- La S8 Escape II doit être utilisée avec les masques (et raccords)\* recommandés par ResMed, un médecin ou un kinésithérapeute respiratoire. Le masque ne peut être porté que si la S8 Escape II est sous tension et si elle fonctionne correctement. Les orifices de ventilation du masque ne doivent jamais être obstrués.

**Explication :** la S8 Escape II est conçue pour être utilisée avec des masques (ou raccords)\* spéciaux possédant des orifices de ventilation qui permettent l'écoulement continu de l'air hors du masque. Lorsque l'appareil est sous tension et qu'il fonctionne correctement, de l'air propre provenant de l'appareil expulse l'air expiré via les orifices de ventilation du masque. Cependant, lorsque l'appareil ne fonctionne pas, le débit d'air propre délivré dans le masque est insuffisant et une réinhalation de l'air expiré peut se produire. Si la réinhalation de l'air expiré dure plus de quelques minutes, elle peut, dans certains cas, entraîner une suffocation. Cela vaut pour la plupart des appareils de PPC.

- En cas de coupure de courant ou de dysfonctionnement de l'appareil, retirer le masque.

---

\* Des ports peuvent être intégrés au masque ou à des raccords proches du masque.

- La S8 Escape II peut être réglée pour délivrer des pressions pouvant aller jusqu'à 20 cm H<sub>2</sub>O. Dans le cas peu probable d'une défaillance, les pressions peuvent s'élever jusqu'à 30 cm H<sub>2</sub>O.
- Si de l'oxygène est utilisé avec cet appareil, l'alimentation en oxygène doit être fermée lorsque l'appareil n'est pas en mode de fonctionnement. Si l'alimentation en oxygène a été laissée ouverte, mettre l'appareil hors tension, puis attendre 30 minutes avant de le remettre sous tension.

**Explication :** lorsque l'appareil de PPC n'est pas en marche et que l'alimentation en oxygène n'est pas coupée, l'oxygène délivré dans le circuit respiratoire peut s'accumuler dans l'appareil et créer un risque d'incendie. Cela vaut pour la plupart des appareils de PPC.

- L'oxygène est inflammable. Ne pas fumer ni approcher de flamme nue de l'appareil lors de l'utilisation d'oxygène.
- Systématiquement vérifier qu'un débit d'air est généré par l'appareil avant d'ouvrir l'alimentation en oxygène.
- Systématiquement couper l'alimentation en oxygène avant d'arrêter le débit d'air de l'appareil.

**Remarque :** lorsque de l'oxygène additionnel est délivré à un débit fixe, la concentration de l'oxygène inhalé varie en fonction du point d'entrée de l'oxygène, des réglages de pression, de la respiration du patient, du masque sélectionné ainsi que du niveau de fuite.

- Ne pas utiliser la S8 Escape II en cas de défauts externes évidents ou si sa performance devient irrégulière.
- Ne pas ouvrir le boîtier de la S8 Escape II. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Les réparations et l'entretien interne doivent être effectués par un technicien agréé.
- Danger d'explosion – Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'anesthésiques inflammables.

## **Précautions**

- À basses pressions, le débit aux orifices de ventilation de votre masque peut s'avérer insuffisant pour expulser tous les gaz expirés hors du circuit respiratoire. Une réinhalation peut se produire.
- La température du débit d'air produit par cet appareil peut être supérieure de 11°F (6°C) à la température ambiante. Des précautions particulières devront être prises lorsque la température ambiante est supérieure à 90°F (32°C).
- En l'absence d'alimentation secteur AC (100/240 V AC), systématiquement utiliser un convertisseur DC-12 ResMed. (Le convertisseur DC-12 est vendu comme accessoire optionnel. Il n'est pas fourni avec tous les modèles.)

**Remarque :** les avertissements et précautions précédents sont d'ordre général. Les avertissements, précautions et remarques spécifiques sont donnés avec les instructions auxquelles ils se rapportent dans le manuel.

# Garantie limitée

ResMed garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour la période spécifiée ci-après à compter de la date d'achat par le client d'origine. Cette garantie n'est pas cessible.

Produit	Durée de la garantie
Humidificateurs ResMed, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 an
Appareils de traitement ResMed	2 ans
Accessoires, masques (y compris entourage rigide, bulle, harnais et circuit respiratoire). Les appareils à usage unique sont exclus.	90 jours

**Remarque :** certains modèles ne sont pas disponibles dans tous les pays.

En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce. Cette garantie limitée ne couvre pas :

- a) tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif ou d'une modification ou transformation opérée sur le produit ;
- b) les réparations et l'entretien effectués par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed ;
- c) tout dommage ou contamination causé par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre ;
- d) tout dommage causé par de l'eau renversée sur ou dans un appareil.

La garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine.

Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

Cette garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou états n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

ResMed ne peut être tenue pour responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou états n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. Cette garantie vous octroie des droits reconnus par la loi, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez.

Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, veuillez contacter votre prestataire de santé ou ResMed.

R001-307/2 05 06

